

Inhaltsverzeichnis

Danksagung	13
1 Einleitung	15
1.1 Ein Gitarrenduett	15
1.2 Fragestellung und Forschungsziel	16
1.3 Forschungsstand zu Musik, Migration und Flucht	18
1.4 Methodik	36
1.5 Aufbau des Buches	59
2 Beschreibungsdomänen von Musik und Flucht	63
2.1 Individuelle Biografien	63
2.2 Erinnerungspraktiken	65
2.3 Mediendispositive	67
2.4 Musikalische Räume	70
2.5 Diaspora	83
2.6 Musikalische Transformationen	91
2.7 Zusammenfassung	94
3 Musik und Flucht anhand exemplarischer Biografien	95
3.1 Ismail	95
3.2 Amina	109
3.3 Hasan	118
3.4 Layla	127
3.5 Samir	136
3.6 Sahar	145
3.7 Käbron	151
3.8 Gökhan und Esra	164
3.9 Zusammenfassung	177

Inhaltsverzeichnis

4 Musikalische Erinnerungspraktiken im Fluchtkontext	179
4.1 Musik, Erinnerung und Orte	179
4.2 Erinnerung und Familie	184
4.3 Art der Musik und Texte	188
4.4 Wirkung der Musik	192
4.5 Musikalische Erinnerungspraktiken in Marğān Farsāds »Hūne ye mā«	194
4.6 Zusammenfassung	204
5 Mediendispositive und Musik	207
5.1 Musik und Medien vor der Flucht	207
5.2 Musik und Medien während der Flucht	218
5.3 Mediendispositive während der Flucht am Beispiel von Muḥammad ‘Abd al-Wahhābs »Min ḡair līh«	225
5.4 Musik und Medien in Berlin	240
5.5 Zusammenfassung	263
6 Musikalische Räume	265
6.1 Mobilität und die Überschreitung geografischer Räume	265
6.2 Die Großstadt als Raum musikalischer Interaktionen	268
6.3 Wohnräume als musikalische Räume	272
6.4 Musikalische Räume zwischen Heimatland und Deutschland	289
6.5 Zusammenfassung	293
7 Musik in der Diaspora	295
7.1 Die digitale Diaspora im Fluchtkontext	295
7.2 Musik in der iranischen Diaspora	297
7.3 Musik in der eritreischen Diaspora	302
7.4 Die eritreische digitale Diaspora in »Bahgi leni« von Abrar Áusman feat. Ftsum Bera’chi	309
7.5 Zusammenfassung	319

Inhaltsverzeichnis

8 Transformationen musikalischer Praktiken in Berlin	321
8.1 Die Wahrnehmung Berlins als Stadt kultureller Vielfalt	321
8.2 Musik und deutsche Sprache	327
8.3 Prozesse musikalischer Transkulturation in Berlin	334
8.4 Das Verschwinden von Musik und die Etablierung neuer musikalischer Praktiken	344
8.5 Musik für die nächste Generation	347
8.6 Zusammenfassung	348
9 Fazit	351
Literatur- und Quellenverzeichnis	357
Literatur	357
Internetquellen	385
Interviewquellen	392
Anhang	395